



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة يحيى فارس بالمدينة
كلية الآداب واللغات



مخبر الآداب العالمية وقضايا الترجمة
بالتعاون مع
قسم اللغة والأدب العربي
ينظم الملتقى الوطني :



تفكيرك خطاب أدب الأَلْخَمِيادُو

يَوْم الإثنين : 07 أبريل 2026

(حضوريا وعن بعد)

الرئيس الشرفي للملتقى الوطني : أ.د. جعفر بو عرووي مدير جامعة يحيى فارس المدينة

المُشرف العام على الملتقى الوطني: د. شافية عمي عميدة كلية الآداب واللغات

منسق الملتقى الوطني : د. محمد هاشمي رئيس قسم اللغة والأدب العربي

رئيس الملتقى : أ.د. فطيمة بن ربيعي مديرة مخبر الآداب العالمية وقضايا الترجمة

ديباجة الملتقى :

تاريخ حضارة الأندلس خالد في الذاكرة متجدد بإرثه الفكري الثقافي الذي روى لنا تاريخ مجد الأندلس العريق. المجد الذي دونه أهلها وحفظوه بسبل عديدة، ومنه ما سجله الأندلسيون بلغة (الأَلْخَمِيادُو)، وهو ما شكّل -يومها - خطابا للمقاومة ابتكروه لحماية دينهم ووجودهم بعدما هُورس عليهم حصار عنيف وداء خلق فيهم تحديا ومجابهة بالثقافة والأدب، وهو الذي كشف لنا عظمة صمودهم، فُلغة (الْخَمِي aljamía) أو (الأَلْخَمِيادُو) أو ما تُعرفه أيضا بـ (أعجمية القرآن) فرضها قهر محو الهوية العربية المسلمة حيث انْخَدَت وسيلة سرّية لحفظ التراث الإسلامي واللغة العربية، بعدما زادت معاناة اضطهاد الأندلسيين بعد سقوط آخر مملكة مسلمة في شبه جزيرة (إيبيريا)، وأجبروا أيّما جبر على اعتناق المسيحية وممارسة تقاليدها وعاداتها وطقوسها الدينية في الكنيسة كشكل من أشكال إعلان التمسح وبالإمغادرة الأراضي الإسبانية.

لكن رغم تلك الممارسات لم يستسلم المورسكيون؛ بل ازداد تمسكهم بأصلهم العقائدي والحضاري، ووعيهم بضرورة المحافظة عليه سرا باستخدام (الألخميادو)؛ إذ اهتموا إلى كتابة تجاربهم وحياتهم الثقافية والدينية والأدبية وغير الأدبية باللغة القشتالية - المفروضة عليهم - مرسومة بحروف عربية وهي (اللغة الألخميادية المورسكية) أو المعروفة بـ (أبجدية القرآن). والمكتبات الإسبانية والأوروبية - إلى يومنا - شاهدة على هذه التجربة التاريخية الحضارية بما تحويه من مخطوطات مكتوبة باللغة القشتالية بالرسم العربي أو بلغة الألخميادو .

من هنا نطرح هذا الملتقى الوطني المتخصص الذي يعالج الإشكاليات التالية :

- ما هو أصل مصطلح الألخميادو؟ ومتى ظهرت لغة الألخميادو؟
- مم تشكّلت لغة الألخميادو؟ وما هو نظامها البنيوي؟
- وما هي مواضيع خطاب الألخميادو؟ ماهي غاياته؟ هل هو خطاب مقاومة دينية أم وجودية؟

أهداف الملتقى :

- 1- قراءة في خطاب المقاومة الثقافية والفكرية في مواجهة السلب الهوياتي لمسلمي الأندلس.
- 2- تفكيك لغة الألخميادو الصبغة (قشتالية عربية ولهجات).
- 3- التعريف بأبرز كتاب الألخميادو وكتاباتهم.
- 4- عرض وتحليل نماذج من النصوص الألخميادية.
- 5- كشف قضايا المسلمين العرب والإسبان في خطاب الألخميادو.
- 6- بيان الفروقات الجوهرية بين لغة الألخميادو ولغة الأدب الموريسكي.

مباحث الملتقى:

- المحور الأول : الألخميادو (Aljamia) كأداة للحفاظ على الذاكرة.
- المحور الثاني : تفكيك لغة الألخميادو وأنساقها الأيديولوجية.
- المحور الثالث : البعد اللغوي بين العربية والقشتالية في نصوص الألخميادو.
- المحور الرابع : الإنتاج الأدبي والديني في نصوص الألخميادو.
- المحور الخامس : البحث في تقنيات ترجمة الموروث الألخميادي إلى اللغة العربية واللغات الأخرى.

اللجنة العلمية للملتقى:

رئيس اللجنة : أ.د. محمد كوشنان

أعضاء اللجنة العلمية:

- أ.د. فطيمة بن ربيع - أ.د. محمد كوشنان - أ.د. عبد الرحيم لعمي - أ.د. إيمان بلقاسم (جامعة تلمسان) -
- د. بلقاسم فايد عيشاوي (جامعة وهران) - أ.د. فاهمة شابلي (جامعة المدية) - د. يمينه حمداني (جامعة غليزان) -
- د. شريفة مختيش (جامعة سكيكدة) - د. نعيمة بن عيشة زياني - د. وهيبة خليل (جامعة الجزائر 2) - د. بلقاسم
- ميساني - د. العربي حسين - د. بلال لجل - د. ملوح أسماء - د. منى دحمون - د. سناء زيراري - د. زليخة

حنطابلي - د. أحمد فجر - د. فاروق خليل الشرفي - د. محروق إسماعيل - د. يوسف زناتي - د. سمير طهراوي -
د. زناي سمير - د. إلهام صفرة - د. لونيس جميلة (جامعة المدية).

اللجنة التنظيمية للملتقى:

رئيس اللجنة : د. حسين العربي

نائب رئيس اللجنة : د. بلال لكل

أعضاء اللجنة التنظيمية : د. سعاد أوقاسي - د. نصيرة عليوة - د. حفصة العزاوي - د. إيمان إسكندر - د. إشراق
مسلم - د. حمزة عمارة - د. عائشة العيداني - أ. عائشة خزازي - أ. عبد القادر مزدوجة - أ. شوقي بن عليّة -
أ. كمال لعجالي - أ. صبرينة بن عليّة - أ. جميلة بوجلّال.

رئيس اللجنة التقنية للملتقى: أ. د. عائشة جمعي

نائب رئيس اللجنة التقنية : د. حسين سعدودي

ضوابط كتابة الورقات البحثية :

- * آخر أجل لإرسال الورقات البحثية هو يوم : 15 مارس 2026.
- * تُقبلُ البحوثُ باللُّغات الأجنبية (عربي، إنجليزي، فرنسي، إسباني).
- * يُكتبُ البحثُ بخط Sakkal Majalla 16 متن و 12 للمامش. المسافة بين الأسطر (1 سم)
- * يُستهلُّ البحثُ بمُلخَصٍ (250 كلمة باللغة العربية والإنجليزية) والكلمات المفتاحية.
- * توفّرُ عناصرَ المقدّمة (أهمية الموضوع، أهدافه، الإشكاليّة، منهجُ البحث، الدّراساتُ السّابقة، عناصر الدّراسة).
- * تُنَبّهُ الهوامشُ أليّا أسفل كلّ صفحة.
- * يُرفقُ البحثُ بقائمة المصادر والمراجع مُرتبةً هجائياً.
- * لا يُقلُّ البحثُ عن 12 صفحة. ولا تُقبلُ البحوثُ الثّنائيّة.
- * بعدَ تحكيم البحوث وقبولها من طرف أعضاء اللجنة العلميّة تُطبعُ بعد الملتقى.

* ترسل الورقات البحثية على البريد الإلكتروني التالي : LUT@univ-medea.dz

أو benrebaif@gmail.com